

## Nouveautés québécoises

---

Number 55, March–April–May 1994

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/19566ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

### ISSN

0823-2490 (print)

1923-3191 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

(1994). Review of [Nouveautés québécoises]. *Nuit blanche*, (55), 4–82.

## Rencontres de francophones hors Québec :

Les 24, 25 et 26 mars prochains à l'Université d'Ottawa se tiendront les États généraux de la recherche sur la francophonie à l'extérieur du Québec. Du 16 au 20 août, le premier Congrès mondial acadien présentera des conférences sur les thèmes suivants : Les communications, l'économie, l'éducation, la culture, le patrimoine. Sont attendus comme conférenciers des Acadiens et des Acadiennes, mais également Albert Jacquard, Lise Bissonnette, etc. ●

## L'hiver de Chrystine Brouillet :

Alors que Chrystine Brouillet publie le troisième — et dernier — tome des aventures de *Marie Laflamme* : *La renarde* chez Denoël, *Chère voisine*, roman policier qui lui avait valu le Prix Robert-Cliche en 1982, vient d'être réédité dans la collection de poche « Typo ». Elle a aussi récemment participé, avec neuf autres écrivains dont Robert Lalonde et Monique Proulx, au collectif *Coup de foudre* (XYZ / *Le Devoir*) qui reprenait des nouvelles publiées l'été dans ce journal. ●

## Nos rangs :

Venir d'un rang, c'était être parti de loin pour beaucoup de Québécois. Pourtant les rangs n'étaient pas si éloignés des paroisses, ni les petites paroisses des grosses qui firent les villes. Mais ne cherche-t-on pas toujours plus *habitant* que soi ? Louis-Edmond Hamelin jette sur le rang *méprisé* un œil plus objectif. *Le rang d'habitat, Le réel et l'imaginaire*, l'essai qu'il vient de publier, lui donne déjà des lettres de noblesse. L'éditeur, Hurtubise HMH, nous présente d'ailleurs ce travail comme « une œuvre majeure sur le Québec profond ». ●

photo : A.-M. Guérineau



Madeleine Ouellette Michalska

## Un statut bien précaire :

Avoir un statut se disait rarement naguère dans un sens négatif et, dans toutes les cultures, l'écrivain se voit d'office accorder le plus noble ; il est l'aristocrate de la pensée, il constitue la fine fleur des civilisations. D'office, oui ; dans les discours, assurément, mais en réalité, ici particulièrement, il en est bien autrement. L'Union des écrivaines et des écrivains québécois a décidé cette année de parler net, de montrer et de démontrer que le statut de l'écrivain, dans le sens glorieux du terme, c'est un mythe. Conférence de presse, débat, spectacle se sont déroulés en février pour amener l'opinion à s'interroger sur cette mystification. ●

## La logique de Logiques :

Les éditions Logiques nous comblent. Elles sont exceptionnelles pour les affamés de nouvelles sur l'édition québécoise que nous sommes : nous savons tout de leurs activités et à temps pour en parler. Chapeau ! Parlons-en donc. Sont annoncés cinq titres dans la collection « Théories et pratiques dans l'enseignement », dont *Le jeu éducatif*, *Évaluer le savoir-lire*, *L'intégration de l'ordinateur à l'école* ; trois dans la collection « Sociétés » : sur le service de garde et sur la communication, et la traduction du *best-seller* de John Grey sur les rapports entre les sexes ; deux dans la collection « Santé », dont un sur la fatigue chronique ; deux « classiques de l'humour québécois » dans la collection « Humour » ; enfin, *La spiritualité chez les détenus* dans « La parole et l'esprit », et, évidemment, toute une flopée d'ouvrages en informatique. ●

## Madeleine Ouellette-Michalska :

Elle vient de remporter le Prix France-Québec Jean-Hamelin pour son roman *L'été de l'île de Grâce* et le Prix Arthur-Buies pour l'ensemble de son œuvre. Elle a été dans le peloton de tête pour le Prix de la Société des écrivains canadiens. Elle a été nommée personnalité de la semaine dans *La Presse* du 17 octobre 1993. Ce fut une bonne saison pour l'écrivaine. ●

## Fiction québécoise

*La femme du portage*, par Jean-Jules Richard, l'Hexagone.  
*L'emporte-clé*, par Monique Juteau, VLB.  
*Plan de nègre*, par Sonia Pascal, VLB.  
*Les cathédrales sauvages*, par Madeleine Gagnon, VLB.  
*Rendez-vous à Hong Kong*, par Jean-Louis Grosmaire, Vermillon.  
*Le dernier homme*, par Danielle Dubé, JCL.  
*Chroniques d'Acadie, t. 2, Oscar*, par Jacques Gauthier, Pierre Tisseyre.  
*La cobaye*, par Josée Yvon, VLB.  
*Marie-Clarisse*, par Jacques Michaud, Vent d'Ouest.  
*L'Isle-Verte*, par Marc Lebel, Les Presses d'Amérique.  
*L'éternité rouge*, par Francine Prévost, Trois.  
*L'exil aux portes du paradis*, par Andrée Dahan, Québec / Amérique.  
*Darlinghurst heroes*, par André Martin, Les Herbes rouges.  
*Les uniques*, par François Avard, Guérin.  
*Sourdes amours*, par Claire Dé, « Romanichels », XYZ.  
*De fleurs et de chocolats*, par Denise Neveu, Triptyque.  
*L'amour croise toujours au loin*, par Jacqueline Bourget, Sciences et Culture.  
*Contes vrais*, par Pamphile Le May, « Bibliothèque du Nouveau Monde », Presses de l'Université de Montréal.  
*L'abandon*, par Diane Giguère, Pierre Tisseyre.

## Trente ans de poésie :

Il dit : « Le temps vorace m'a sucé mais pas mes écrits » ; après trente ans d'écriture, Claude Péloquin dit aussi : « [...] je ne crois pas avoir encore commencé à écrire ». Ce qui est sûr cependant, c'est que plusieurs de ses recueils sont épuisés et que la maison Guernica les reprend et vient d'en publier une partie sous le titre *Les mers détroublées, Poèmes et textes : 1963-1969*. Le deuxième tome, qui couvrira la période 1970 à 1979, paraîtra plus tard en 1994. Signalons aussi, du même auteur, *Dix doigts sur le rail*, Leméac, 1993. ●

*La mémoire du lac*, par Joël Champetier, « Sextant », Québec / Amérique.

*Les voyageurs malgré eux*, Élisabeth Vonarburg, « Sextant », Québec / Amérique.

*Bonjour, Charles!*, par Jean O'Neil, Libre Expression.

*Amazone*, par Michel Régner, « L'arbre », Hurtubise / HMH.  
*L'écureuil noir*, par Daniel Poliquin, Boréal.

*L'absente*, par Lise Blouin, Triptyque.

*Jean de la lune*, par Daniel Guénette, Triptyque.

*Concerto pour violon d'Ingres*, par Jean Daunais, VLB.

*Gaiagyne*, par Roger Fournier, « Littérature d'Amérique », Québec / Amérique.

*Rose Fenian*, par René Boulanger, VLB.

## Nouvelles

*Les prophètes*, par Sylvain Trudel, Quinze.

*Nouvelles orientales et désorientées*, par Ook Chung, l'Hexagone.

*Désespoir d'amour, Nouvelles noires*, réunies par Richard Poulin, Vermillon.

*Les secrets d'Olympia*, collectif, Paje.

*Ciné die*, par Jean-François Baccot, Triptyque.

*Lettres de survie, Le vent dans les pages*, collectif, Humanitas.

*La maison morte*, par Gérard Tremblay, Éditeq.

*Dans le château de Barbe-Bleue*, par Maryse Choinière, Trois.

*Coincés*, par Gérard Gévré, « L'ère nouvelle », XYZ.





## Voir éclore la littérature du Québec :

C'est cette expérience que nous invite à partager Maurice Lemire dans *La littérature québécoise en projet au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle* (Fides). Le spécialiste de notre littérature voit dans la période qu'il présente un moment charnière de la création littéraire d'ici; la littérature québécoise imposerait dès ce moment sa griffe originale. ●

## Prise de parole... en poésie :

La maison d'édition francophone de Sudbury, Ontario, propose un premier recueil de poésie d'Odette Parisien, *On entend toujours la mer...* chantée de bien loin à l'intérieur du continent! ●

*Petite géométrie du cœur*, par Claude R. Blouin, Boréal.  
*Son dernier roman*, par Bernard Drupt, Vents d'Ouest.  
*Caravane*, par Élise Turcotte, Leméac.  
*Des nouvelles de Nouvelle-France, Histoires galantes et coquines*, par Jean Marcel, Leméac.

## Théâtre

*Héliotropes*, par Michel Garneau, VLB.  
*Urgent besoin d'intimité*, par Chantal Cadieux, VLB.  
*Qui a peur de Loulou*, par Marie-Louise Gay, VLB.  
*Les pièces radiophoniques*, par Jacques Ferron, Vents d'Ouest.

**Le bandeau d'or :** Le 4 janvier, bravant la tempête, Gilles Pellerin, nous apportait en exemplaire de presse le premier livre de l'année de L'instant même : *Chroniques des veilleurs*, recueil de nouvelles de Roland Bourneuf. Un bateau illustrant la couverture du livre, *Nuit blanche* lui a décerné sur le champ *Le bandeau d'or 1994*, distinction littéraire équivalente à La canne au pommeau d'or! ●

## Poésie québécoise

*Amour flou*, par Paul Savoie, « Écrits torontois », Gref.  
*Incidences*, par Isabelle Miron, « Initiale », Noroît.  
*Les demeures dispersées*, par Michel Létourneau, Noroît.  
*Le navire de mort et autres poèmes*, David Herbert Lawrence, Orphée / La Différence.  
*La terre tourne encore*, par Sylvain Campeau, Triptyque.  
*Mon clown*, par Jean-Pierre Bérubé, Humanitas.  
*Lisières*, par Pierre Desruisseaux, l'Hexagone.  
*Des nuits qui créent le déluge*, par Louise Cotnoir, l'Hexagone.  
*Machines imaginaires*, par Marcel Labine, Les Herbes rouges.  
*Stupeurs*, par Gilles Archambault, l'Hexagone.  
*L'issue, la résonance du désordre*, par Hélène Dorion, L'arbre à Paroles.  
*L'avant-printemps à Montréal*, par Robert Melançon, VLB.  
*L'imprévue*, par Susy Turcotte, VLB.  
*Les chants et chroniques de la baleine*, par Sylvie Chenard, Triptyque.  
*L'onde et la foudre*, par Mireille Cliche, Triptyque.  
*L'Amérique*, par Jean-Paul Daoust, « Album les vilains », XYZ.  
*Comme un vol de gerfauts*, par France Boisvert, « Initiale », Noroît.  
*La morsure du désir*, par Martin Pître, d'Acadie.  
*Des marches sur le dos de la neige*, par Alberto Kurapel, Écrits des forges.

**Plus à l'Est :** David Loneragan présente une *Anthologie de la littérature de l'Est du Québec, Paroles de l'Est* (Éditeq). S'y retrouvent des textes de 41 auteurs qui sont nés ou ont vécu aux Îles-de-la-Madeleine, en Gaspésie ou dans le Bas-Saint-Laurent. L'ouvrage comprend à propos de chacun des notices biographiques et une bibliographie. La liste des auteurs et les œuvres présentées, nous convainquent rapidement que la littérature de l'Est du Québec n'est pas une littérature régionale. ●

## La science au théâtre :

C'est ce que propose Raymond Pollender et le Théâtre Le Petit Chaplin dans la pièce *Le cadeau d'Issaac*, qui sera présentée à plus de 1 600 élèves du primaire au Salon du livre de Québec, les 27 et 28 avril (à 11h00 et 13h30). Double initiation au théâtre et à l'astronomie, car le contenu didactique n'a pas relégué au second plan l'aspect artistique. Rappelons que le texte a été publié en 1992, chez Québec / Amérique. ●

*L'ombre d'or*, par Pierre Chatillon, Écrits des forges.  
*Poèmes*, Sylvain Rivière, « Collection Kébèca », Guérin.  
*Noite oscura*, par Normand de Bellefeuille, photographie de Alain Laframboise, Noroît.  
*Nos doigts écrivent leur cendre*, par France Lachaine, Noroît.  
*Poèmes pour l'univers*, par Christine Dumitriu van Saanen, Plaines.  
*Le métis amoureux*, par Michel Noël, Loup de gouttière.  
*L'amour feu, Journal poétique d'un amour fou*, par Gabriel Lalonde, Loup de gouttière.  
*Cthulhu, la joie*, par Jean-Pierre Guay, Loup de gouttière.  
*Le cœur en sablier*, par Gabriel Lalonde, Loup de gouttière.  
*Aimez-moi*, par Yves Boisvert, « Phrases détachées », XYZ.  
*Une année bissextile*, par Martin-Pierre Tremblay, Les Herbes rouges.



«Autres

endroits, autres femmes que je croiserai et qui me marqueront à leur manière...

Toi, tu auras été tout pour moi. Tu ne l'auras su qu'à la fin.»

NICOLAS PEYRAC

Qu'importe le boulevard où tu m'attends

Roman

192 PAGES

18 \$

Stanké



## Le Prix Québec-Paris

**1993:** A été décerné à Monique Proulx pour son roman *Homme invisible à la fenêtre*, publié chez Boréal (voir commentaire dans *Nuit blanche*, n° 53, p. 12). Jamais, dit-on, un livre en lice pour ce prix, créé en 1958, n'avait fait une telle unanimité. « Nous avons eu de très bons livres, mais celui-ci les dépassait de cent coudées », a déclaré Yves Berger, qui présidait le jury. ●

## Jeunesses et politique

Les Presses de l'Université Laval lançaient en janvier l'essai qui porte ce titre, rédigé sous la direction de Raymond Hudon et de Bernard Fournier. Il s'agit d'une coédition PUL / l'Harmattan. Le tome 1 est titré : *Conceptions de la politique en Amérique du Nord et en Europe*, le tome 2 : *Mouvements et engagements depuis les années trente*. ●

## Qui sont les Innus de Sheshatshit?

Connus depuis plusieurs années parce qu'ils réclament que cessent les vols à basse altitude au-dessus de leur territoire, les Innus du Labrador ne le sont guère autrement. *Au pays des Innus, Les Gens de Sheshatshit*, de José Mailhot, nous les présente, tels qu'ils vivent actuellement, mais sur fond de pré-histoire et d'histoire des siècles derniers, de leurs contacts avec les gens venus d'ailleurs, nos ancêtres souvent. Le peuple innu, dont nous connaissons (?) la branche montagnaise au Québec, a des traditions, un système de parenté, une vision du monde qui lui sont propres et que nous expose l'anthropologue dans cet essai publié par Recherches amérindiennes du Québec dans la collection « Signes des Amériques ». ●

## Les Prix du Gouverneur général

Côté francophone, voici la liste des lauréats dans chaque catégorie et les titres des œuvres soumises : romans et nouvelles, Nancy Huston, *Cantique des plaines* (Actes Sud); poésie, Denise Desautels, *Le saut de l'ange* (Noroît / L'arbre à paroles); théâtre, Daniel Danis, *Celle-là* (Leméac); études et essais, François Paré, *Les littératures de l'exiguïté* (Nordir); littérature de jeunesse, Michèle Marineau, *La route de Chlifa* (Québec / Amérique); traduction, Marie-José Thériault, *L'œuvre du Gallois*, de Robert Walshe (Boréal). En littérature de jeunesse, Stéphane Jorisch a gagné un prix pour les illustrations du *Monde selon Jean* (Doutre et Vandal).

À noter que les lauréats reçoivent chacun 10 000 \$. ●

## Pour une ponctuation efficace

Il faut consulter *Un point, c'est tout!*, de Jean-Pierre Colignon, chez Boréal (1993). Pour naviguer... entre la rigueur grammaticale et un emploi plus personnel et expressif de la ponctuation. À l'intention des gens qui travaillent dans l'édition, le volume rappelle, à la fin de chaque chapitre, les principales règles typographiques se rapportant aux signes de ponctuation. L'auteur est chef du service de correction au journal *Le Monde*. Jean-Pierre Colignon avait déjà publié avec Pierre Valentin *Le français pratique* (Solar, 1979), *Le français écorché* (Belin, 1987) et *Le français qu'on malmène* (Belin, 1989). ●

## Nancy Huston chez Actes Sud

On le sait Nancy Huston vient de gagner l'un des Prix du Gouverneur général avec *Cantique des plaines*. Le sujet : la conquête des plaines canadiennes par les vagues successives d'immigrants, surtout européens, qui ne firent pas de cadeaux aux autochtones. Ce type de roman remplace parfois de longs documents plus savants. ●

## Fiction jeunesse

*Klonk*, par François Gravel, « Bilbo », Québec / Amérique jeunesse.

*La couronne du roi Ludovic*, par Johanne Barrette, illus. Isabelle Beaudin, Pierre Tisseyre.

*Pépère Goguen l'hiver*, par Jean Péronnet, d'Acadie.

*Visite au Géant-des-bois*, par Gilbert Dupuis, illus. Hélène Couture, Éditions Éditions.

*La 42<sup>e</sup> sœur de Bébert*, par Christiane Duchesne, « Gulliver », Québec / Amérique jeunesse.

*Le petit sapin de la forêt enchantée*, par Ginette Proulx-Weaver, illus. Francine Couture, Vermillon.

*Descente aux enfers*, par Denis Côté, « Roman + », La courte échelle.

*Le rôdeur des plages*, par Jean Pelletier, « Nature jeunesse », Michel Quintin.

*L'inconnu : L'homme qui venait de la mer / Le marquis tombé du ciel*, par Robert Soulières / Jacques Delval, « Tête bêche », Hurtubise / HMH.

*L'ami : Le mendigot / Le geai bleu*, par Fatima Gallaire / Monique Pariseau, « Tête bêche », Hurtubise / HMH.

*Le visuel junior*, par Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault, Québec / Amérique.

*Qu'est-ce que vous faites là?*, par Dominique Jolin, Raton Laveur. *Gros-poil a disparu*, par Marie-Andrée Boucher-Mativat, illus. Isabelle Langevin, Raton Laveur.

# Rimbaud



Jean Larose  
Gilles Marcotte  
Dominique Noguez

Un livre à trois voix qui interroge la modernité de Rimbaud.

Une analyse curieuse et passionnée autour de thèmes qui balisent une aventure poétique sans équivalent.



Collection  
L'Atelier des modernes  
146 pages / 12, 95 \$



HURTUBISE HMH

7360, boulevard Newman, Ville LaSalle (Québec) H8N 1X2  
Téléphones : (514) 364-0323 / 1-800-361-1664  
Télécopieur : (514) 364-7435

En vente chez votre libraire



## Disquettes à lire avec les doigts :

La technologie ne fait pas toujours des malheurs. Parmi ses bons coups, un lecteur-braille adapté à l'ordinateur. La nouvelle bibliothèque Jeanne-Cypihot offre maintenant aux aveugles quantité d'ouvrages sur livres-disquettes. Des éditeurs collaborent à l'aventure, particulièrement les éditions internationales Alain Stanké qui mettent déjà une partie de leur fonds à contribution pour lancer ce nouveau service. ●

## L'intimité dévoilée? :

Vient de paraître, à l'Institut québécois de recherche sur la culture (IQRC), un ouvrage collectif sous la direction de Serge Gagnon et de Manon Brunet : *Discours et pratiques de l'intime* au Québec depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. Il s'agit des actes d'un colloque tenu à Trois-Rivières sous l'égide du Centre interuniversitaire d'études québécoises. Le livre scrute la correspondance, le journal intime, l'autobiographie, la confession et même la production par des amateurs de matériel pornographique et sa diffusion. Chez le même éditeur, un sujet d'actualité, qui fait l'objet de *chicanes* fédérales-provinciales, abordé ici d'un ton serein : *Enjeux actuels de la formation professionnelle*, par un collectif que dirigeait Pierre Dandurand. ●

**Nord-Sud :** *Echos d'enfance / Portraits de famille*, par Marie-Angèle Kingué / Tiziana Beccarelli-Saad, « Tête bêche », Hurtubise / HMH.

*Le parc aux sortilèges*, par Denis Côté, « Roman jeunesse », La courte échelle.

*Pas d'orchidées pour miss Andréa!*, par Chrystine Brouillet, « Roman jeunesse », La courte échelle.

**Parole pensante :** Voilà l'inspiration qui guiderait les artisans de la nouvelle collection « Essais » aux Herbes rouges qui disent parier « sur les possibilités de la pensée » plutôt que sur « l'inculture » que les politiques en éducation semblent entériner. Viennent d'y être publiés *La ligne de création* de Pierre Bertrand, essai qui explicite le rôle de l'activité créatrice chez l'homme et dans le monde, et *Le retrait* de Claude Bertrand, récit assorti de réflexions sur les relations non exclusives, sur les moyens de poursuivre une quête intérieure qui marginalise. ●

## La disquette linguistique :

Nous arrive un logiciel d'information linguistique qui s'installe en *mode résident* sur les ordinateurs IBM et compatibles; on peut donc quitter temporairement son logiciel de traitement de texte et consulter une des 120 fiches qu'il contient. Il s'agit en fait de la version informatisée du Téléphone linguistique (une co-production de l'Office de la langue française et des Publications du Québec). Très pratique, le logiciel renseigne sur les difficultés les plus courantes — celles qui nous arrêtent en pleine inspiration —; son prix est de plus très abordable. Sur les ordinateurs portatifs, on doit cependant compter sur une mémoire vive suffisante. ●



## L'autre « humanité » :

Les éditions du Remue-Ménage sont toujours sur la brèche, et si toutes les femmes ne publient pas chez elles, beaucoup d'essais contestataires y ont trouvé une place et font leur chemin. Février, mars, avril 1994, trois publications : *Au cœur de la baleine*, *Obésité et transformation* de Francine Saillant, un récit, une analyse, un témoignage; *Ces femmes qui ont bâti Montréal*, 200 auteures, 300 chroniques, une équipe dirigée par Maryse Darsigny, Francine Descarries, Lyne Kurtzman et Évelyne Tardif; *Des mathématiques autrement*, essai rédigé sous la direction de Claudie Solar. Autrement par rapport à qui, en fait? ●

## Les vingt ans du Blé :

En 1994, les éditions du Blé fêteront le vingtième anniversaire de leur fondation à Saint-Boniface, Manitoba. Cette première maison d'édition francophone de l'Ouest canadien a tenu le coup; elle compte toujours 70 titres à son catalogue sur les 110 publiés. Elle lançait en 1993 *L'État et les minorités* avec les Presses Universitaires de Saint-Boniface; Jean Lafont et le collectif qu'il dirige y présentent quatorze des communications d'un colloque sur le sujet tenu en novembre 1992. Paraissaient également en 1993 aux mêmes éditions *Une brève histoire du pétrole* de Nadine Mackenzie et *Des castors gros comme des bisons*, roman de René Ammann. ●



La revue  
**TANGENCE**  
lance son  
nouveau  
numéro :  
*Le récit de soi*

Neuf auteurs interrogent, dans une problématique d'écriture, *Le récit de soi*, à la jointure du journal intime, de l'autobiographie, de l'autofiction et du récit de cure.

Le numéro : 8 \$  
Diffusion Parallèle  
Téléphone : (514) 434-2824 – Télécopieur : (514) 434-2627

---

**BON DE COMMANDE**

Je désire recevoir \_\_\_\_\_ exemplaire(s) du numéro 42 (8 \$ le numéro)

Je désire m'abonner (me réabonner) à partir du numéro \_\_\_\_\_

pour un an (4 numéros) : 25 \$

pour deux ans (8 numéros) : 48 \$

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Chèque ou mandat à l'ordre de la revue **TANGENCE**  
300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1



**Vents d'Ouest :** Les éditions Asticou ont disparu de la scène outaouaise, sont nées les éditions Vents d'Ouest. Trois titres en septembre dernier : *Les pièces radiophoniques* de Jacques Ferron, *Europe de l'Est, La fin du « socialisme »* sous la direction de Richard Poulin, *Marie-Clarisse* de Jacques Michaud. Suivent *Histoires de cœur insolites* de Raymond Ouimet, *Son dernier roman* de Bernard Drupt, *Le sexe spectacle* de Richard Poulin. ●

**Les écrivains de l'an 2 000 :** La 22<sup>e</sup> Rencontre québécoise internationale des écrivains a lieu à Québec du 22 au 26 avril 1994; elle a pour thème « Regards sur le XX<sup>e</sup> siècle ». Quel est donc justement le regard que l'écrivain peut porter sur un monde qu'on dit sans frontières? Qu'en est-il du rôle de l'écrivain, de son engagement? Quelle est la place ou l'utilité des littératures nationales des petits pays à l'intérieur des grands ensembles? Ont-elles encore un avenir? Plusieurs auteurs — troquant la plume ou l'ordinateur pour la boule de cristal! —, abordent ces questions et tentent d'y répondre. Parmi ceux qu'on attend, signalons: Stefano Benni (Italie); Jean-Claude Dussault; Jean Carrière (France); Chrystine Brouillet; Maryse Condé (Guadeloupe); John Saul; Jacqueline Harpman (Belgique); René-Daniel Dubois; Alan Jenkins (Angleterre); Jean Royer; Jean-Noël Pancrazi (France); Marie-Andrée Beaudet; Annie Saumont (France); Gaston Miron; Naïm Kattan — qui prononcera le discours inaugural de la Rencontre. ●

## Essai québécois

*La grande langue, Éloge de l'anglais*, par André Brochu, « Les vilains », XYZ.

*L'édition littéraire au Québec en quête d'autonomie*, par Jacques Michon, Les Presses de l'Université Laval.

*Les origines du français québécois*, sous la dir. de Raymond Mougéon et Édouard Beniak, Les Presses de l'Université Laval.

*Les Wendats*, par Georges E. Sioui, Les Presses de l'Université Laval.

*L'État en fonctionnement*, par Gérard Bergeron, Les Presses de l'Université Laval / L'Harmattan.

*La peur des mots*, par Ginette Pelletier, La Pleine Lune.

*Une langue qui pense, La recherche en milieu minoritaire francophone au Canada*, sous la dir. de Linda Cardinal, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

*Les difficultés en lecture, Diagnostic et pistes d'intervention*, par Nicole Van Grunderbeeck, Gaëtan Morin.

*Tout Clémence, t. 1 : 1957-1974*, par Clémence DesRochers, VLB.

*Pour un bilan prospectif de la recherche en littérature québécoise*, sous la dir. de Louise Milot et François Dumont, Nuit blanche éditeur.

*Le retrait*, par Claude Bertrand, Les Herbes rouges.

*L'alimentation des oiseaux du Québec et de l'est du Canada*, par Peter Lane, Broquet.

*L'immigration? Une question d'équilibre*, par Marcel Colin, Archimède.

*L'assaut contre les vivants*, par Paul Chamberland, « Itinéraire », l'Hexagone.

*La fin d'un Québec traditionnel*, par Robert Lahaise, l'Hexagone.

*Portraits d'un pays*, par Naïm Kattan, l'Hexagone.

*À l'écoute de la lecture*, par Bertrand Gervais, « Essais critiques », VLB.

*Littérature et société*, par Jean-François Chassay, Jacques Pelletier et Lucie Robert, « Essais critiques », VLB.

*Les habits neufs de la droite culturelle*, par Jacques Pelletier, « Partis pris actuels », VLB.

*Le devoir de résistance*, par Pierre Vallières, « Partis pris actuels », VLB.

*Histoires de cœur insolites*, par Raymond Ouimet, Vents d'Ouest.

*Rebonds critiques II*, par Michel van Schendel, « Essais littéraires », l'Hexagone.

*Charlevoix, pays enchanté*, par Jean Des Gagniers, Les Presses de l'Université Laval.

*La musique d'une vie*, par Gilles Lefebvre, Fides.

*Romanciers immigrés : biographies et œuvres publiées au Québec entre 1970 et 1990*, par Denise Helly et Anne Vassal, IQRC / Centre interuniversitaire d'analyse du discours et sociocritique des textes.

*La manière nègre ou Aimé Césaire, Chemin Faisant*, par Jean-Daniel Lafond, l'Hexagone.

*Histoire de la littérature amérindienne au Québec*, par Diane Boudreau, l'Hexagone.

*Histoire de la Côte-du-Sud*, sous la dir. de Alain Laberge, IQRC.

*Pierre-Esprit Radisson*, par André Durand, « Célébrités canadiennes », Lidéc.

*Le capitalisme du XXI<sup>e</sup> siècle*, par Robert Heilbroner, Bellarmin.

**Et en langue algonquienne :** Un livre trilingue est déjà un événement, plus encore si l'algonquin s'ajoute au français et à l'anglais. L'intérêt ne s'arrête pas là lorsqu'il s'agit d'un ouvrage comprenant à la fois de la poésie et des reproductions d'œuvres d'art. Voici donc *Un sentier de mocassins / Mikanaw obakigine Kizin / A mocassin Trail, Quarante-quatre scènes illustrées de la vie des Algonquins* aux éditions D'ici et d'ailleurs. Les 44 illustrations de Michelle McMillan sont accompagnées d'autant de poèmes de Dorothee Banville-Cormier. ●

*La ligne de création*, par Pierre Bertrand, « Les Herbes rouges / essais », Les Herbes rouges.

*La nouvelle : écriture(s) et lecture(s)*, sous la dir. d'Agnès Whitfield et Jacques Cotnam, « Documents », Gref / XYZ.

*Aux origines du parlementarisme québécois, 1791-1793*, par John Hare, Septentrion.

*Histoire des idéologies au Québec, aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, par Fernande Roy, « Boréal Express », Boréal.

*Le goût de la Terre, Rencontres avec des écologistes remarquables*, par René Vézina, « Science et conscience », VLB.

*Discours et pratiques de l'intime*, sous la dir. de Manon Brunet et de Serge Gagnon, IQRC.

*Un projet de liberté, L'essai littéraire au Québec (1970-1990)*, par Janusz Przychodzen, « Collection Edmond-de-Nevers N° 12 », IQRC.

*La ligne du risque*, par Pierre Vadeboncoeur, « Du Nénuphar », Fides.

*Grimoire de l'art, grammaire de l'être*, par Louis Francœur et Marie Francœur, Les Presses de l'Université Laval / Klincksieck.

*La page critique*, par Richard Dubois, Fides.



«L'IMPRIMEUR»

LES ATELIERS GRAPHIQUES  
MARC VEILLEUX INC.

LES MAITRES  
DU COURT TIRAGE

Impression de tout genre,  
de vos livres,  
périodiques  
et brochures  
de qualité soignée.

203, Chemin des Pionniers  
CAP-SAINT-IGNACE  
(QC) G0R 1H0  
Tél.: (418) 246-5666  
Télécopieur: (418) 246-5564

Bureau de Montréal  
tél.: (514) 848-9766



**Goldoni / Micone :** L'année 1993 a été celle du bicentenaire de la mort du dramaturge Carlo Goldoni. L'édition intégrale des *Mémoires de M. Goldoni pour servir à l'histoire de sa vie et à celle de son théâtre* a été établie en 1992 par Norbert Jonard (Aubier). De son côté Marco Micone a traduit et adapté *La Locandiera* (Boréal, 1993), dont la représentation a connu un vif succès à Montréal. Marco Micone avait déjà écrit pour la scène : *Gens du silence* (Québec / Amérique, 1982); *Addolorata* (Guernica, 1984); *Déjà l'agonie* (l'Hexagone, 1988); *Babel* (Vice Versa, 1989) et une traduction de *Six personnages en quête d'auteur*, de Pirandello. Il a également reçu le Prix des Arcades de Bologne 1993 pour *Le figuier enchanté*, son premier roman publié en 1992, chez Boréal. ●

*Voyage au nord du nord*, par Jean Désy, « Le Lieu du Loup », Le Loup de gouttière.

*La littérature québécoise en projet*, par Maurice Lemire, Fides.

*L'espace du regard*, par Jean-Pierre Duquette, « Papiers collés », Boréal.

*La santé intime des femmes*, par Danielle Perreault, « Santé », Logiques.

*L'État et les minorités*, sous la dir. de Jean Lafontant, du Blé, Presses Universitaires de Saint-Boniface.

*Anatomie d'une frontière*, par Myriam Alarie et Pierre Bédard, Mémo Texte / C.I.C.E.Q.

*L'idéologie du rejet, Enquête sur Le Monument Henry*, par Georges Bensoussan, « Document », Manya.

*Quinze lieux communs*, par Bernard Arcand et Serge Bouchard, « Papiers collés », Boréal.

*Avortement, Pratiques, enjeux, contrôle social*, sous la dir. de Diane Lamoureux, Remue-Ménage.

*Le glossaire acadien*, par Pascal Poirier, d'Acadie / Centre d'études acadiennes.

**L'Histoire de la Côte-du-Sud :** Après celles de la Gaspésie, du Saguenay-Lac-Saint-Jean et des Laurentides, l'Institut québécois de recherche sur la culture (IQRC) nous offre l'*Histoire de la Côte-du-Sud*, la région qui s'étend de Beaumont à Kamouraska. Des origines du peuplement jusqu'aux années 1990, ce sont trois cents ans que raconte un collectif d'auteurs travaillant sous la direction d'Alain Laberge. ●

**Anniversaire tout en couleurs :** Les éditions Marcel Broquet de Longueuil fêtent leur 15<sup>e</sup> anniversaire ce printemps. À leur catalogue, plus de 150 titres sur la nature et l'art, tous abondamment illustrés. Une vingtaine de parutions sont prévues ce printemps sur les animaux, les plantes et l'astronomie, ainsi que le 51<sup>e</sup> titre de la collection « Signatures » consacrée à des artistes québécois. On a prévu, pour l'anniversaire, les éditions revues et augmentées du *Guide des oiseaux de l'Amérique du Nord* et de *Oiseaux de l'est de l'Amérique du Nord*, de Roger Tony Peterson. ●

**La poésie et les animaux :** *La revue des animaux*, périodique irrégulier consacré à la poésie, animé depuis 1990 par Maïcke Castegnier, publiait en décembre 1993 son 5<sup>e</sup> numéro. S'il manque en librairie, on peut écrire aux éditions L'oie de Cravan, 4064, Clark, Montréal H2W 1W9. On peut également s'y procurer *Loin de nos bêtes* de Benoît Chaput; *La lune a l'air ce soir d'un bout d'ongle arraché* de François Martel et *La voix de l'autre berger* de Myriam Cliche. ●

## UNIVERSITÉ LAVAL ÉTUDES THÉÂTRALES

### PROGRAMME DE MAJEURE OU DIPLÔME (60 crédits)

### PROGRAMME DE MINEURE OU CERTIFICAT (30 crédits)



Ces deux programmes en études théâtrales sont offerts par le département des littératures de la Faculté des lettres.

Ils visent à donner à l'étudiant/e une formation en théorie, en critique et en histoire du théâtre ainsi qu'une initiation à la pratique théâtrale afin de lui permettre d'acquies une formation spécialisée et des connaissances précises concernant les principales facettes de l'activité théâtrale.

Ils peuvent aussi fournir une culture d'appoint pour tout agent de l'activité culturelle et/ou amateur de théâtre.





## Gabrielle Roy et ses personnages :

Pierrette Daviau vient de publier chez Fides *Passion et désenchantement, Une étude sémiotique de l'amour et des couples dans l'œuvre de Gabrielle Roy*. L'essai semble très scolaire, mais peut-être n'en est-il rien, les relations entre les créatures fictives étant toujours pleines d'enseignement sur leurs créateurs, ... leur créatrice. ●

## Veni, vidi, vinci :

Ils étaient tous combattants mais, au moment de vaincre, ont émergé, jusque-là noyées dans le masculin, les combattantes. Ce sont en effet Solange Lévesque de Montréal, Diane-Jocelyne Côté de Chicoutimi et Manon Vallée de Longueuil qui ont raflé les trois prix du X<sup>e</sup> concours de nouvelles de la SRC, (comme on dit maintenant). ●



## « Écrits torontois » :

Nouvelle collection de poésie aux éditions du GREF (Groupe de recherche en études francophones), de l'Université York à Toronto. Quatre titres inaugurent la collection : *Amour fou* de Paul Savoie, *Birmanie blues / Voyages à l'intérieur* de Roseann Runte, *Le bestiaire, Poèmes pour des tableaux de Mirca* de Mireille Desjarlais-Heyneman et *Entre l'outil et la matière* de Lélia Young. ●

## Nuit blanche en nomination :

L'article d'Ivan Bielski, « L'alternative Morrison, Entre les Seigneurs et les Nouvelles Créatures », paru dans le n° 54 du magazine, est finaliste dans la catégorie « Texte de l'année », section Lettres et Beaux-Arts, de l'AQEM (Association québécoise des éditeurs de magazines). Les deux autres textes en lice sont : « L'Inukshuk de macadam » par Georges-Hébert Germain, *L'actualité*; « Beausoleil dans tous ses états » par Hugues Corriveau, *Lettres québécoises*. ●

## Chronique des Prix :

Anne Hébert vient de recevoir, après Réjean Ducharme en 1990, le Prix de la Fondation Émile Nelligan. Ce prix décerné tous les trois ans, est assorti d'une bourse de 100 000 \$. Parmi les Prix du Gouverneur général, on a beaucoup parlé de *Cantique des plaines* (Actes Sud) de Nancy Huston, choisi dans la catégorie « Romans et nouvelles ». Il a de ce fait éclipsé, dans les médias, le prix obtenu dans la catégorie études et essai par le livre remarquable de François Paré *Les littératures de l'exiguïté* (voir *Nuit blanche*, n° 53, p. 23). Cet essai, si on arrive à le trouver en librairie (les éditions franco-ontariennes Le Nordir de Hearst sont mal diffusées), devrait ravir les lecteurs tant par le propos que par l'écriture. Les Prix du Québec en littérature ont été accordés cette année au poète Gilles Hénault (Prix Athanase-David) et au sociologue-historien Gérard Bouchard (Prix Léon-Gérin). Enfin le Prix Edmond-de-Nevers de l'Institut québécois de recherche sur la culture est revenu à Janusz Przychodezen pour *L'essai littéraire au Québec (1970-1990)*. Notons que ce dernier ouvrage est accompagné d'une impressionnante bibliographie des essais québécois de cette période. ●



## Histoire d'amour... :

Pour son roman *La fureur* (L'Âge d'Homme, 1993), Louise Anne Bouchard a mérité le Prix Contrepoint de littérature française 1994. Décerné annuellement à Paris, le prix récompense les jeunes romanciers ou romancières d'expression française. Il s'agit du deuxième ouvrage de l'auteure, qui avait publié *Cette fois, Jeanne...*, chez VLB en 1987. *La fureur* raconte l'amour exclusif d'une fille pour son père, la maladie et la mort de ce dernier, puis la révolte contre cet attachement. Belle écriture qui tire son efficacité de sa sobriété même et qui sert à merveille un récit touchant. ●

## Marginalia :

L'infatigable Norbert Spenser, fondateur en 1974 de *Requiem*, qui allait devenir quelques années plus tard *Solaris*, vient de lancer *Marginalia*, un bulletin d'information sur les études paralittéraires : science-fiction, fantastique, roman policier, western, bande dessinée, roman sentimental, érotique ou d'aventures, etc. Le premier numéro, de 12 pages, est rempli de références, en anglais et en français, et d'informations sur des recherches en cours. On se le procure auprès de Norbert Spenser, 565, rue de Provence, Longueuil, Québec J4H 3A3. ●

## Avant les JMC :

Avant que ne soient fondées les Jeunesses musicales du Canada, il y avait Gilles Lefebvre, un passionné de musique qui y rêvait. Dans *La musique d'une vie* (Fides, collection « Itinéraires »), ce musicien raconte une existence oubliée de la carrière personnelle, consacrée à créer les conditions favorables à la musique et aux musiciens d'ici : en créant les Jeunesses musicales et le Centre d'art d'Orford, en premier lieu; à travers le Centre de la culture canadienne en France, par la suite. Les propos de Gilles Lefebvre ont été recueillis par Michel Rudel-Tessier. ●

## Pour ceux qui lisent et les autres :

Hurtubise HMH faisait paraître huit nouveaux titres à la fin de l'année dans la collection « Plus », « destinée à faciliter aux non francophones l'apprentissage et la maîtrise de la langue française, tout en offrant des œuvres issues de tous les horizons de la francophonie ». Dans la série bleue (à partir de 8 ans) : *Kouka* de Missa Hébié, adapté par Cécile Gagnon, *Le cosmonaute oublié* de Marie-Andrée et Daniel Mativat, *Rose la rebelle* de Denise Nadeau, *Ulysse qui voulait voir Paris* de Monique Ponty; série verte (à partir de 12 ans) : *Mamie Blues* de Grégoire Horveno; série violette (à partir de 15 ans) : *La chambre noire du bonheur* de Marguerite Andersen, *La rose des sables* de Nadia Ghalem, *Le chant de la montagne* de Fatima Gallaire.

Pour les autres, les petits qui ne lisent pas, *Pomme d'Api Québec* s'est fait une nouvelle toilette : format, illustrations. Lire ou croire lire avec ses parents, c'est fondamental pour en développer le goût, et le cahier mensuel destiné aux parents les guideront dans l'expérience. Publié par Bayard Presse Canada. ●



**L'échange Bourdieu / Haacke :** Voici deux intellectuels, non des moindres, le sociologue et l'artiste, qui tentent ensemble de penser l'avenir, lucidement, sans se compter d'histoires, mais aussi sans ménager leurs talents d'invention, d'imagination. Arriveront-ils à secouer le défaitisme actuel? Pierre Bourdieu et Hans Haacke signent un *Libre-échange* (Seuil / Les Presses du réel) autrement plus stimulant et plus exaltant que les nôtres. ●

**Parole d'Estonie :** Sept récits, qui remontent le cours de l'Histoire, avant le grand mouvement qui a redonné vie aux pays baltes, forment *La vue retrouvée*, traduit par Jean-Luc Moreau chez Robert Laffont. Jaan Kross a connu l'humiliation, l'abatement, la désespérance des années soviétiques; il retrace, il décrit et c'est son peuple, son pays qui prend consistance, qui reprend sa place au monde. ●

**Groupe Hachette :** Au programme de 1994 du groupe Hachette (diffusion Québec-Livres) quelques titres assez attirants. Chez Fayard, un Alvin et Heidi Toffler, *Guerre et contre guerre*, un Gore Vidal, *En direct du Golgotha* et le *Qu'est-ce que la démocratie?* d'Alain Touraine. Chez Grasset, Dominique Fernandez avec *Le dernier des Médicis*, Jean Vautrin avec *Symphonie-grabuge*, Jean-Marc Roberts avec *Les seins de Blanche-Neige*, le *Marguerite Duras* de Frédérique Lebelley et, de François Weyergans, *Le fakir*. À signaler la parution, dans Le Livre de Poche, de *Ce que la nuit raconte au jour* d'Hector Bianciotti, de *XY, de l'identité masculine* d'Élisabeth Badinter. ●



photo : Doisneau-Rapho

Abbé Pierre

**Il fait toujours froid 40 ans plus tard :** L'Abbé Pierre, *maquisard urbain*, fondateur d'Emmaüs, instaurait en 1954 ce qu'on a nommé par la suite « la loi du tapage ». Apprenant qu'une femme était morte de froid, il avait convoqué la presse, donnant en quelque sorte à la misère droit de cité. Depuis ce temps, il n'a cessé de combattre la pauvreté, réclamant toujours des *logements sociaux*...mais on sait qu'il y a encore, en 1994, des gens qui meurent de froid en France comme ailleurs. Trois livres relatent ce combat et les espoirs qu'il a suscités: *Abbé Pierre, Mes images de bonheur, de misère et d'amour*, par Pierre Lunel (Fixot), *Testament...*, par l'Abbé Pierre (Bayard), tous deux parus en début d'année 1994; en 1993, *Dieu et les hommes*, entretiens de Bernard Kouchner et de l'Abbé Pierre, sortait chez Robert Laffont. ●

**Enfin en poches :** Apprendre à connaître la culture amérindienne guidés par le grand ethnologue de notre temps, Claude Lévi-Strauss, c'est évidemment rencontrer le maître. *Histoire de Lynx*, paru en 1991, vient de sortir chez Presses-Pockett.

Autre maître, ès férocité celui-là, dans ses billets quotidiens à tout le moins, à *La Table Ronde*, à *L'Express*, puis au *Figaro littéraire*, François Mauriac. Les *Bloc-notes* paraissent au Seuil en cinq tomes, dans la collection « Points ». Féroce, oui, mais combien vif, et quelle langue! ●

### Sortis du purgatoire :

Le roman de Camillo Boito, *Senso*, paru en 1883, vient d'être traduit par Jacques Parsi (« Babel »). L'introspection féminine avant les codifications de la psychologie. *Le brigand* de Robert Walser, l'étonnant Robert Walser au destin tragique, cette œuvre écrite en 1925, vient aussi d'être traduite, par Jean Launay (Gallimard).

Voici aussi, *du fond des âges*, les *Épîtres* de Moïse Maimonide, philosophe et théologien juif né à Cordoue, mort en Égypte au XII<sup>e</sup> siècle. *Épîtres* a été traduit de l'hébreu par Jean de Hulster et publié chez Gallimard.

Enfin également le *Mendelssohn est sur le toit* de Jiri Weil, traduit du tchèque par Erika Abrams, chez Denoël. Témoin à charge, Jiri Weil, mais attaché à ce qu'il y a de meilleur dans l'homme. ●

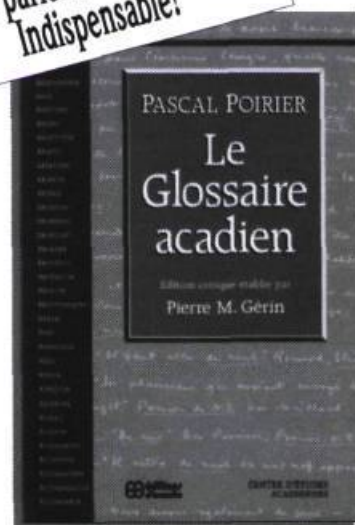
### De l'invention de la BD...

Selon Benoît Peeters et Thierry Groensteen, c'est le Genevois Rodolphe Topffer (1799-1846), à qui ils consacrent un essai, qui a inventé la bande dessinée. Ils signalent dans *Topffer, l'invention de la bande dessinée*, (Hermann) que Goethe lisait les albums de Topffer, qu'il trouvait son travail « [...] trop drôle, étincelant de verve et d'esprit ».

On prête les mêmes qualités à l'ensemble de l'œuvre de Nikita Mandryka, qui a remporté le Grand Prix 1994 de la ville d'Angoulême. Créateur du célèbre Concombre masqué, Mandryka avait fondé, avec Gotlib et Claire Bretecher, *Écho des Savanes*, en 1972. ●

À  
ABANDONNER  
ABAT  
ABATTANT  
ABATIS  
ABATTOUER  
ABATTU  
ABEROUER  
ABERVER  
ABIMER  
ABOITEAU  
ABOMINER  
ABONDANT  
ABORDER  
ABOQUETTE  
ABOUJETER  
ABOULER  
ABOUTISSEMENT  
ABRAM  
ABRE  
ABREUVAGE  
ABRIC  
ABRIER  
ABRIQUER  
ABSENTER  
ACADIE  
ACADIEN  
ACAGNARDIR  
ACCAPEYER  
ACCOMMODER  
ACCOMPAGER  
ACCOMPARER

Enfin, l'œuvre maîtresse sur le parler franco-acadien! Indispensable!



### Le Glossaire acadien de Pascal Poirier

édition critique préparée par Pierre M. Gérin

ISBN 2-7600-0245-4

reliée 512 pages 34,95 \$

édition d'Acadie

Case postale 885 Moncton (N.-B.) E1C 8N8  
Tel., (506) 857-8490 Telex., (506) 855-3130